|  |  |
| --- | --- |
| **Guide** | Disability Standardsfor Education |

****

 **توضيح معايير التعليم للمعاقين**

أعد هذا المرجع لكل من يريد معرفة المزيد عن *معايير التعليم للمعاقين 2005*.

**صُمم هذا المرجع بالمشاركة مع طلاب ذوي إعاقة وأهاليهم رعاتهم.**

### لمحة عن هذا المرجع

تم تمويل هذا الكتيّب من قبل الحكومة الأسترالية. لقد صَمم هذا المرجع طلاب ذوي إعاقة وأسرهم ومقدمو الرعاية لهم بمساعدة من منظمة الأطفال والشباب ذوي الإعاقة في أستراليا [Children and Young People with Disability Australia]

هذا جزء واحد من مجموعة من المراجع التي يمكنك الحصول عليها من [موقع وزارة التعليم والمهارات والعمل](https://www.dese.gov.au/disability-standards-education-2005/students) [Department of Education, Skills and Employment]. كما يمكنك العثور عليها عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة أدناه أيضًا.



تعترف الحكومة الأسترالية بأصحاب البلد التقليديين والأوصياء على الأرض في جميع أنحاء أستراليا. نعترف بصلتهم المستمرة بالأرض والمياه والمجتمع، ونقدم احترامنا لهم ولشيوخهم السابقين والحاليين والقادمين، ونشيد بالممارسات الثقافية والروحية والتعليمية المستمرة للشعوب الأصلية وسكان جزر توريس ستريت.

|  |
| --- |
| ملاحظة حول اللغةيستخدم هذا المرجع لغة نسب الإعاقة للشخص (مثال؛ "الطالب ذو إعاقة"). ولكن قد لا يناسب هذا النهج الجميع، ويفضل الكثيرون من الناس لغة وصف الشخص (مثال "الطالب المعاق"). يترك الأمر للفرد كيف يختار تحديد هويتّه، ونشجعك على سؤال الأفراد عما يفضلونه آخذين بعني الاعتبار التاريخ العميق وراء كل هذه المصطلحات.في كثير من الأحيان تُختصر عبارة "الطالب ذو الإعاقة" إلى "**الطالب**" وذلك للحفاظ على جمل قصيرة وسهلة القراءة! عندما نتحدث عن الطلاب غير المعوقين سوف نوضح ذلك. في كثير من الأحيان نستخدم "الزملاء" أو "زملاء الدراسة" للدلالة على هؤلاء.يمكن للبعض استخدام **"تعديلات معقولة"** أو "تعديلات" أو "تلبية الاحتياجات" لتعني نفس الشيء. نستخدم هذه العبارات كمرادفات في هذا المرجِع. تستخدم معايير التعليم للمعاقين *2005 عبارة "تعديلات معقولة" غالبًا.* |

SE 101

# استخدام هذا المرجع

 أُعدّ هذا المرجع لمن يُريد معرفة المزيد عن [معايير التعليم للمعاقين 2005 [DSE]](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)

من هذه النقطة وصاعدًا سنشير إلى معايير التعليم للمعاقين 2005 ب"المعايير"

|  |
| --- |
| تشرح المعايير أمرين:1. حقوق الطلاب ذوي الإعاقة.
2. ما يتوجب على مقدمي خدمات التعليم القيام به لمساعدة الطلاب ذوي الإعاقة للحصول على حقوقهم.
 |

سواء كُنت طالب ذو إعاقة، أو أحد الوالدين أو مقدم الرعاية، نوّد أن تَجد شيئًا مفيدًا في هذا المرجِع.

يمكنك استخدام هذا المرجِع لفهم حقوقك، كما يمكنك استخدامه لدعمك في الحوار مع المعلمين أو الموظفين.

يحتوي هذا المرجع على قسمين رئيسيين:

1. [توضيح المعايير (ص. 4)](#_توضيح_معايير_التعليم)  – وهو طرح أسئلة حول الأمور التي تغطيها المعايير وماذا تعني تلك المعايير بالنسبة لك.
2. [قائمة المصطلحات (ص. 10)](#_قائمة_المصطلحات:) – لشرح الكلمات والأفكار الصعبة الواردة في المعايير.

كما يوجد أمثلة عملية عن كيفية تطبيق هذه الأفكار في الحياة اليومية. يمكنك قراءة هذا المرجع من البداية إلى النهاية أو تخطي بعض الأجزاء للعثور على فكرة معينّة.

# توضيح معايير التعليم للمعاقين (المعايير)

 يغطي هذا القسم الأسئلة التالية:

* [هل المعايير تحميني؟](#_هل_تحميني_المعايير؟)
* [من عليه أن يتّبع المعايير؟](#_من_عليه_أن)
* [ما هي حقوقي؟](#_ما_هي_حقوقي؟)
* [ما هي واجبات مقدمي خدمات التعليم؟](#_ما_هي_واجبات)
* [هل هناك استثناءات من المعايير؟](#_هل_هناك_استثناءات)

## هل تحميني المعايير؟

تحمي المعايير أي طالب ذو إعاقة، وهذا مصطلح واسع جدَا يغطي مجموعة من الحالات والظروف. (راجع الفقرة تحت عنوان [الإعاقة](#_الإعاقة))

كمجتمع قد يكون لدينا مفهومًا ضيقًا جدًا عما يُعتبر إعاقة، وهذا يعني أن هناك الكثير من الطلاب الذين لا يعرفون أن بإمكانهم استخدام هذه المعايير.

|  |
| --- |
| مثال عن طالب ذو إعاقةأسماء طالبة تصميم أزياء تبلغ من العمر 19 عامًا في المعهد المتوسط [TAFE]، وقد شُخصّت أسماء مؤخرًا بالاكتئاب.غالبًا ما تحتاج أسماء إلى التغيب عن الصف بسبب أعراضها، كما أنها تجد صعوبة في الدراسة وتشعر بالقلق من أنها ستتأخر في دراستها. تعتقد أسماء أنها بحاجة إلى أن " تشد عزيمتها"، ولا تعتقد أن مدرسينها قادرون على مساعدة شخص في مثل حالتها.يسألها أحد أصدقائها عمّا إذا كانت قد فكّرت في خدمة دعم الإعاقة في المعهد، ترتبك أسماء لأنها لا تعتبر نفسها شخصًا معاقًا، ولكن عندما تحدثت إلى الخدمة استطاعت الحصول على مزيد من الوقت لإنهاء وظائفها.الإعاقة مصطلح واسع النطاق، وقد لا يعلم بعض الطلاب أن معايير التعلم للمعاقين تشملهم. |

لا تحتاج إلى تشخيص لتطبيق المعايير، فإذا اعتقد طالب أنه يعاني إعاقة فبإمكانه استخدام معايير التعليم للمعاقين.

|  |
| --- |
| مثال عن عدم الحاجة لتشخيص رسمي لاستخدام المعاييرلدى غابرييل ثلاثة أطفال في المدرسة الابتدائية، وقد فُصلوا جميعًا من المدرسة في وقت أو آخر بسبب سلوكهم "السيئ". يعتقد غابرييل أن أطفاله يعانون التوحد ومتلازمة توريت، ولكنه لا يستطيع الوصول إلى أخصائي للتشخيص.يُدعى غابرييل دائمًا إلى المدرسة ولكن القائمين عليها لا يستمعون إليه، ويقولون أنهم بحاجة إلى تشخيص لإجراء تغييرات لدعم الأطفال.في أحد الأيام أخبر أحد الأهالي غابرييل أن المدارس لا تحتاج إلى تشخيص، فإذا كانوا يعتقدون أنه لدى الطفل إعاقة ما فعليهم أن يُجروا التغيرات. يشعر غابرييل بالإحباط الشديد ويظن أن المدرسة قد وصفت أطفاله بأنهم "أطفال سيئون". |

كما تحمي المعايير الأشخاص الذين لهم صلة بشخص مُعاق. (راجع [المُرافق](#_المُرافق))

|  |
| --- |
| **ماذا تقول المعايير؟** توضّحالمقدمة والمادتين 1.3 و1.4 مَن تحمي [المعايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767).**هل تريد استخدام هذا؟**راجع هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات: [مُرافق](#_المُرافق)، [قانون التمييز ضدّ الإعاقة لعام 1992 [DDA]،](#_قانون_التمييز_ضدّ) [الإعاقة](#_الإعاقة)، [التمييز](#_التمييز)، [معايير التعليم للمعاقين [DSE]](#_معايير_التعليم_للمعاقين) ، [سلطة تعليمية](#_سلطة_تعليمية). |

## من عليه أن يتبع المعايير؟

يجب على جميع مقدمي خدمات التعليم الالتزام بالمعايير، وهؤلاء هم عموما أشخاص وأماكن توفر التعليم أو التدريب. (راجع [مقدمو خدمات التعليم](#_مقدمو_الخدمات_التعليمية))

ويشمل ذلك ما يلي:

* رياض الأطفال ومراكز تعليم ما قبل المدرسة
* المدارس الحكومية وغير الحكومية
* مقدمو خدمات التعليم والتدريب المهني بما في ذلك المعاهد المتوسطة [TAFE]
* مقدمو خدمات التعليم العالي بما في ذلك الجامعات

توضح المعايير ما على تلك المؤسسات القيام به لمساعدة الطلاب ذوي الإعاقة في مجال التعليم والتدريب.

|  |
| --- |
| **مثال عن كيفية تطبيق المعايير**تبلغ مريم من العمر 15 عاما وتذهب إلى مدرسة محلية غير حكومية، تحتاج مريم إلى شخص داعم لمساعدتها على تدوين الملاحظات في الصف، ولكن لا تتعاون مدرستها مع ذلك.في اجتماع تحضره مع عمها والمدرسة، تقول المدرسة لعمِّها أن المدرسة ليست مضطرة لاتباع نفس القواعد التي تتبعها المدارس الحكومية. تعرف مريم أن هذا غير صحيح وتقول لعمها، يذكّر عمها المدرسة أن عليهم اتباع معايير التعلم للمعاقين.على عمها والمدرسة التوصل إلى اتفاق، وإن لم يحصل ذلك فبإمكانه تقديم شكوى إلى المفوضية الأسترالية لحقوق الإنسان. |

|  |
| --- |
| **ماذا تقول المعايير؟**  توضح المادة 1.5 المؤسسات التي عليها اتباع [المعايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)، وتوضح الملاحظة 1 من يعتبر مقدم خدمات التعليم.**هل تريد استخدام هذا؟**راجع هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات: [سلطة تعليمية](#_سلطة_تعليمية) ، [مؤسسة تعليمية](#_مؤسسة_تعليمية)، [مقدمو خدمات التعليم](#_مقدمو_الخدمات_التعليمية). |

## ما هي حقوقي؟

####  حقوقك هي حقوق الإنسان. يجب أن لا تشعر بالسوء أو الذنب لطلبك لتلبية احتياجاتك، فذلك عدلًا، والسبب هو أنه جزء من القانون الأسترالي. تستحق أن تُتاح لك الفرصة للمشاركة في جميع الأوقات، وتستحق أن تُشارك وتستمتع بكل ما هو جيد في الحياة!

ويحق للطلاب ذوي الإعاقة المشاركة في جميع مجالات التعليم، فلديك نفس الحق الذي يتمتع به الطلاب غير المعاقين في:

* التقدم بطلب الانتساب أو قبولك في مكان ما.
* المشاركة في دورة أو برنامج، ويشمل ذلك استخدام الخدمات والمرافق.
* المشاركة في التجارب التعليمية ـ بما في ذلك تعديل المقرر الدراسي أو البرنامج، كما يتضمن كيفية الاختبارات والامتحانات.
* استخدام خدمات الدعم، بما في ذلك خدمات الدعم المتخصصة. (راجع [الخدمات المتخصصة](#_الخدمات_المتخصصة))

جزء كبير من هذا هو أنه لديك الحق في المشاركة بطريقة مماثلة أو مشابهة جدًا لزملائك، وهذا يعني أنه يجب أن يكون لديك خيارات وفرص مشابهة جدًا!

تستخدم معايير التعلم للمعاقين عبارة **"نفس الأساس"** بدلا من "نفسه"، وذلك لأن المعاملة بالمثل ليست دائما أمرًا جيدا. على سبيل المثال: مستخدم كرسي متحرك يمر من نفس الباب كزملائه،…لكن ذلك الباب هو في الجزء العلوي من الدرج! (راجع [نفس الأساس](#_نفس_الأساس))

إذا لزم الأمر، يجب على مقدمي خدمات التعليم إجراء تغييرات لمساعدتك في الحصول على حقوقك! (راجع [تعديل معقول](#_تعديل_معقول))

كما أن لك الحق في التعليم أو التدريب في بيئة آمنة، وينبغي أن تكون خالية من التمييز أو المضايقة أو الإيذاء. (راجع [التمييز](#_التمييز) و[المضايقة](#_المضايقة) و[الإيذاء](#_الإيذاء))

|  |
| --- |
| **مثال عن الحقوق حسب المعايير**مايكل طالب في التعليم والتدريب المهني بولاية فيكتوريا [VET]، يبلغ من العمر17عاما، ويعاني مرض السكري. يدرس مايكل رعاية المسنين.يُسمح لمايكل بتناول الوجبات الخفيفة أثناء الدرس، كما يُسمح له بأخذ فترات استراحة لقياس مستوى السكر في الدم. هناك أيضًا بعض الاختبارات القادمة والتي تضم اختبارًا خطيًا وتمرين تمثيل الأدوار. يُعطى مايكل وقت إضافي خلال الاختبارات لأخذ فترات استراحة.لدى الطلاب، حسب معايير التعلم للمعاقين، حقوق. ويشمل ذلك الحق في إجراء تغييرات في كيفية تعلمهم وتقييمهم، وينبغي أن تدعمهم هذه التغييرات للمشاركة مع زملائهم. |

|  |
| --- |
| **ماذا تقول معايير التعلم للمعاقين؟**توضح الأجزاء من 4 إلى 8 من [المعايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) كيفية وجوب إتاحة التعليم والتدريب، وتحتوي بداية كل جزء على ملاحظة حول الحقوق التي تمنحها المعايير للطلاب. **هل تريد استخدام هذا؟**تحقق من هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات: [التمييز](#_التمييز)، [التعديل المعقول](#_تعديل_معقول)، [الحقوق](#_الحقوق)، [نفس الأساس](#_نفس_الأساس). |

## ما هي واجبات مقدمي خدمات التعليم؟

إذا كنت طالبًا معاقًا فعلى مؤسستك التعليمية أن:

1. **تستشيرك:** يجب أن يجتمعوا معك لمناقشة ما إذا كنت بحاجة إلى أي ترتيبات لتلبية احتياجاتك، كما قد يجتمعون مع والديك أو مقدم الرعاية أو المرافق لك (راجع [المُرافق](#_المُرافق))
2. **تطبيق ترتيبات معقولة: ا**لترتيبات هي إجراءات أو تغييرات تتيح لك الانضمام إلى زملائك، قد يشار إليها أيضًا **بالتعديلات** **المعقولة. (**[راجع التعديلات المعقولة)](#_تعديل_معقول)
3. وضع خطوات **لحمايتك** من التعرض لسوء المعاملة.

### المشورة:

على المؤسسات التعليمية إجراء تعديلات لمساعدة طلابهم للمشاركة في التعليم.

ولكن يجب أن يناقشوا هذا الأمر مع المعنيين أولا، وهؤلاء هم:

1. الطالب، أو
2. شخص ما في حياة الطالب، على سبيل المثال؛ أحد الوالدين أو مقدم الرعاية. (راجع [المُرافق](#_المُرافق))

إذا كنت طالبًا معاقًا فيجب أن تكون طرفًا في الحوار حول:

* ما إذا كانت إعاقتك تؤثر على قدرتك على المشاركة
* ما إذا كان يجب إجراء تغيير لمساعدتك على المشاركة (راجع [تعديل معقول](#_تعديل_معقول))
* ما يمكن أن يكون هذا التغيير
* ما إذا كان هذا التغيير معقولًا
* ما إذا كان يتوجب إجراء تغييرًا آخر بدلا من ذلك. قد يكون هناك مجموعة من التعديلات الممكنة، البعض منها أسهل في التطبيق من الأخرى. إن وُضِع تعديلًا آخر فينبغي أن يكون هذا مفيدًا لولدك بنفس القدر.

في معايير التعليم للمعاقين تُسمى هذه العملية **المشورة،** من المحتمل أن تمر بهذه العملية عدة مرات حسب تغيّر احتياجاتك.

### التغييرات لتلبية الاحتياجات

تسمّى التغييرات لتلبية الاحتياجات **"التعديلات المعقولة"** في معايير التعليم للمعاقين، وهي التغييرات أو الإجراءات التي تساعد الطلاب على المشاركة. (راجع [تعديل معقول](#_تعديل_معقول))

يجب أن تساعد هذه التغييرات الطلاب على الحصول على حقوقهم بموجب معايير التعليم للمعاقين. (راجع [ما هي حقوقي](#_ما_هي_حقوقي؟)؟)

إذا كان التغيير معقولًا فعلى مقدمي خدمات التعليم عمومًا القيام به، وليس عليهم أن يُحدثوا تغييرا يخلق لهم مشقة لا مبرر لها. ([راجع مشقة غير المبررة](#_مشقة_غير_المبررة))

|  |
| --- |
| مثال عن تلبية الاحتياجاتكايلي في الصف الثاني عشر وتدرس المسرح واللغات*.*إنها تستخدم كرسيًا متحركًا ولا يمكنها الوصول إلى الغرف في الطابق العلوي، تجتمع المدرسة مع كايلي ووالديها لمناقشة التغييرات التي يمكن إجراؤها، وينظمون برنامجها التعليمي بحيث تكون جميع دروسها في الطابق الأرضي.كان ذلك مناسب جدًا لكايلي، ولكن بعد ذلك تُوظف المدرسة مدرسًا للغة الفرنسية لمساعدة الطلاب على الاستعداد للامتحان الشفهي، يستخدم المدرس الجديد صفًا شاغرًا في الطابق العلوي من المبنى.تطرقّت كايلي لهذا الأمر مع معلم الفرنسية، يُنقل المعلم إلى غرفة في الطابق الأرضي مما يعني أنه باستطاعة كايلي الوصول إلى هذه الخدمة بطريقة مماثلة لزملائها. ينبغي على مقدمي خدمات التعليم إجراء تعديلات معقولة، وينبغي أن تكون هذه عملية مستمرة. ([المصدر](https://www.nccd.edu.au/wider-support-materials/getting-support?parent=%2Fdisability-standards-education&activity=%2Fwider-support-materials%2Fwhats-fair&step=4)*)* |

### منع سوء المعاملة:

ينبغي أن يكون التعليم خاليًا من سوء المعاملة، وعلى مقدمي خدمات التعليم اتخاذ خطوات لمنعه. (راجع [المضايقة](#_المضايقة) [والإيذاء](#_الإيذاء))

هناك مجموعة من الترتيبات والبرامج التي يمكن استخدامها كوقاية، وعلى مقدمي خدمات التعليم أن يضعوا بعضًا منها وأن يستخدموها، فعلى سبيل المثال؛ بإمكانهم إجراء دورات تدريبية للموظفين أو كتابة مدوّنة لقواعد السلوك.

كما يجب عليهم اتخاذ خطوات للتأكد من أن الموظفين والطلاب على علم بما يلي:

* ما هو السلوك غير المقبول؟
* ما هي العواقب المترتبة على ذلك السلوك؟
* كيف يمكن تقديم الشكاوى إذا حدث أمر ما؟

|  |
| --- |
| **ماذا تقول معايير التعليم للمعاقين؟** توضح الأجزاء من 3 إلى 8 من [المعايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) الأمور الرئيسية التي يجب على مقدمي خدمات التعليم القيام بها. يغطي الجزء 3 المشورة والتعديلات المعقولة، ويغطي الجزء 8 المضايقة والإيذاء.**هل تريد استخدام هذا؟ راجع** هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات: [المضايقة](#_المضايقة)، [تعديل معقول](#_تعديل_معقول)، [نفس الأساس](#_نفس_الأساس)، [الإيذاء](#_الإيذاء)، [مشقة غير المبررة](#_مشقة_غير_المبررة). |

## هل هناك استثناءات من المعايير؟

ينبغي على مقدمي خدمات التعليم أن يلتزموا بمعايير التعليم للمعاقين في كل الأوقات، إلا إذا كان بإمكانهم إظهار استثناء.

هناك ثلاثة أنواع رئيسية من الاستثناءات:

1. إذا كان التعديل يضع الكثير من العبء على مقدم التعليم أو الموظفين أو الطلاب الآخرين. (راجع [المشقة غير المبررة](#_مشقة_غير_المبررة))
2. إذا كان لحماية الصحة العامة، قد تكون الإعاقة بسبب مرض معد أو ما شابه ذلك، إذا كان الأمر كذلك فقد يُعزل الطالب أو يتعرض للتمييز، وهذا مقبولًا فقط إذا كان ذلك مطلوبًا لحماية سلامته وسلامة الآخرين.
3. إذا كان يهدف إلى إفادة الطلاب ذوي الإعاقة. (راجع [التدابير الخاصة](#_التدابير_الخاصة))

يجب على مقدمي خدمات التعليم إثبات أن استثناء ينطبق.

|  |
| --- |
| **ماذا تقول معايير التعليم للمعاقين؟** يشرح الجزء 10 الاستثناءات [لمعايير التعليم للمعاقين](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)، وتغطي المادة 10.2 المشقة التي لا مبرر لها.**هل تريد استخدام هذا؟** راجع هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات: [تدابير خاصة](#_التدابير_الخاصة)، [مشقّة غير المبرّرة.](#_مشقة_غير_المبررة) |

#  قائمة المصطلحات:

هناك الكثير من الكلمات والأفكار في معايير التعليم للمعاقين التي لا تستخدم في الحياة اليومية، وقد تجعل هذه المصطلحات من الصعب فهم ما هي حقوقك!

ستساعدك هذه القائمة على معرفة المزيد عن معايير التعليم للمعاقين. كما يمكن أن تساعدك خلال الحوارات الصعبة مع المعلمين أو الموظفين.

هناك ثلاثة أقسام لهذه القائمة:

* معايير التعليم للمعاقين
* الحقوق والقانون
* المصطلحات اليومية

كلٍ من تلك تشمل الكلمات أو العبارات التي هي في معايير التعليم للمعاقين أو التي تأتي في الحوار حول التعليم.

## القائمة :

فيما يلي لائحة بجميع المصطلحات والأفكار في قائمة المصطلحات هذه.

* [الإتاحة (ص. 11)](#_الإتاحة)
* [مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية (ص. 21)](#_مفوضية_حقوق_الإنسان)
* [المُرافق (ص. 11)](#_المُرافق)
* [قانون التمييز ضدّ الإعاقة لعام 1992 [DDA] (ص. 21)](#_قانون_التمييز_ضدّ)
* [الإعاقة (ص. 11)](#_الإعاقة)
* [التمييز (ص. 12)](#_التمييز)
* [معايير التعليم للمعاقين (ص. 21)](#_معايير_التعليم_للمعاقين_1)
* [سلطة تعليمية (ص. 22)](#_سلطة_تعليمية)
* [مؤسسة تعليمية (ص. 22)](#_مؤسسة_تعليمية)
* [خطة التعليم (ص. 22)](#_مؤسسة_تعليمية)
* [مقدمو خدمات التعليم (ص. 13)](#_مقدمو_الخدمات_التعليمية)
* [المضايقة (ص. 13)](#_المضايقة)
* [الالتزامات الدولية (ص. 21)](#_الالتزامات_الدولية)
* [الالتزام (ص. 14)](#_الالتزام)
* [تعديل معقول (ص. 14)](#_تعديل_معقول)
* [الحقوق (ص. 15)](#_الحقوق)
* [نفس الأساس (ص. 15)](#_نفس_الأساس)
* [التدابير الخاصة (ص. 17)](#_التدابير_الخاصة)
* [الخدمات المتخصصة (ص. 17)](#_الخدمات_المتخصصة)
* [البرامج التكميلية (ص. 18)](#_البرامج_التكميلية)
* [مشقة غير المبررة (ص. 18)](#_مشقة_غير_المبررة)
* [الإيذاء (ص. 20)](#_الإيذاء)

## معايير التعليم للمعاقين

### الإتاحة

التعريف: "الإتاحة" هي عندما يمكن للطلاب ذوي الإعاقة الحصول على شيء ما والوصول إليه واستخدامه. قد يكون ذلك مكان أو شيئ أو نشاط أو معلومات. لقد كُتبت معايير التعليم للمعاقين لجعل التعليم أكثر إتاحة.

مثال**:** بعضها يشمل:

* وجود مترجم في حدث معين
* تغيير طريقة شرح واجب تعليمي معيّن
* طباعة ورقة عمل بخط مختلف
* المرونة بموضوع حضور الطلاب إلى الصف (الحضور)

### المُرافق

التعريف: شخص مرتبط بشخص ذي إعاقة، ويمكن أن يشمل ذلك ما يلي:

* الزوج أو قريب
* الراعي أو مقدم خدمات الرعاية
* الشخص الذي يعيش مع ذوي الإعاقة
* شخص في علاقة أخرى مع الشخص ذي الإعاقة، على سبيل المثال؛ المعاملات التجارية

كما تحمي معايير التعليم للمعاقين مرافقي الشخص المعاق، على سبيل المثال؛ الطلاب الذين يقدمون الرعاية.

مثال: في التعليم؛ غالبا ما يكون أحد مساعدي الطالب هو الوالد أو مقدم الرعاية.

مزيد من المعلومات: يتم شرح معنى "مرافق" بموجب المادة [1.4 من معايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) التعليم للمعاقين.

### الإعاقة

التعريف:هذا مصطلح واسع جدًا ويغطي:

* فقدان جزئي أو كلي للوظيفة الجسدية أو العقلية
* فقدان جزئي أو كلي لجزء من الجسم
* وجود جراثيم التي تسبب أو قد تسبب المرض؛ على سبيل المثال فيروس نقص المناعة [HIV]
* اضطرابات التعلم
* اضطرابات السلوك أو العواطف أو الحكم أو عمليات التفكير

شرح:يغطي هذا التعريف عجزًا ماضيًا أو حاليا أو مستقبليًا أو مفترضًا. لا تحتاج إلى تشخيص الإعاقة لتكون محميًا بموجب معايير التعليم للمعاقين.

إن فهم فكرة "الإعاقة" هو أمر شخصي، وقد يختلف ذلك الفهم حسب الثقافات! لا تحتاج إلى التعريف عن نفسك كشخص ذو إعاقة لتُغطيتك معايير التعليم للمعاقين.

تعريف الإعاقة واسع النطاق، ويتجاوز ما قد يعتقده كثير من الناس على أنه إعاقة.

مثال: تعريف الإعاقة أوسع بكثير مما يدركه الكثيرون من الناس. تتضمن الأمثلة تحت معايير التعليم للمعاقين:

|  |
| --- |
| * السنسنة المشقوقة
* التوحد
* الألم العضلي الليفي [Fibromyalgia]
* فيروس نقص المناعة البشرية [HIV]
* متلازمة توريت
* الوسواس القهري
* الصمم
* متلازمة دارون
* الصرع
* عسر القراءة
* الساق المكسورة!
 |

مزيد من المعلومات: يُشرح معنى"الإعاقة" بموجب المادة 1.4 من معايير التعليم للمعاقين، وهو التعريف المستخدم في القانون الأسترالي، وفي سياقات أخرى يمكن مناقشة الإعاقة  [بطرق](https://pwd.org.au/resources/disability-info/social-model-of-disability/) [أخرى.](https://pwd.org.au/resources/disability-info/social-model-of-disability/)

### التمييز

التعريف: التعريف المستخدم في معايير التعليم للمعاقين هو نفس التعريف في قانون التمييز ضدّ المعاقين [DDA]. وهو يغطي نوعين من التمييز - المباشر وغير المباشر.

شرح: يستخدم قانون التمييز ضدّ المعاقين عبارة "أقلُّ مُلاءَمَةٌ" كمقارنة، وهذا يعني أن يُعامل الشخص المعاق أسوأ مما لو لم يكن معاقًا. (راجع [قانون التمييز ضدّ الإعاقة](#_قانون_التمييز_ضدّ))

|  |  |
| --- | --- |
| التمييز المباشر هو عندما شخصًا: | التمييز غير المباشر هو عندما شخصًا: |
| * يُعامِل الطالب ذو الإعاقة بشكل أقل إيجابية.
* لا يُجري تغييرات (راجع [تعديل معقول](#_تعديل_معقول)) مما يؤدي بعد ذلك إلى معاملة الطالب بشكل أقل إيجابية.
 | * يَطلب من الطالب أن يفعل شيئًا لا يمكنه القيام به بسبب إعاقته.
* يَطلب من الطالب أن يفعل شيئًا ولكن لا يستطيع الطالب القيام بذلك الشيء إلا إذا تم إجراء تغييرات، ولكنها لم تتم.

وهذا يؤدي إلى حرمان الطالب. |

مزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن "التمييز" من خلال مراجعة [الجزئين 5 و 6 من قانون](https://www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125) التمييز ضدّ المعاقين.

### مقدمو خدمات التعليم

التعريف:مكان أو شخص يقدم خدمات التدريب والتعليم:

* رياض الأطفال مراكز تعليم الأطفال قبل سن المدرسة
* المدارس الابتدائية
* المدارس الثانوية
* مقدمو خدمات التعليم والتدريب المهني، بما فيذلك المعاهد المتوسطة [TAFE]
* مقدمو خدمات التعليم العالي بما في ذلك الجامعات
* مؤسسات التدريب المسجلة (RTOs)
* مراكز تعليم الكبار ومراكز التعليم المجتمعية

رعاية الأطفال غير مشمولة بمعايير التعليم للمعاقين، ولكن على مقدمي خدمات رعاية الأطفال اتباع قانون رعاية الطفل. (راجع قانون التمييز ضد الإعاقة)

شرح: بغض النظر عما إذا كان مقدم الخدمة حكوميًا أو خاصًا فعليه الالتزام بمعايير التعليم للمعاقين.

وكذلك طريقة التدريس، سواء على الانترنت أو مرنة أو عن بعد أو التدريب أثناء العمل، وأنواع أخرى من التعلم كلها مغطاة بمعايير التعليم للمعاقين.

المزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن "مقدمي خدمات التعليم" في [المادتين 1.5 و 2.1 من معايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) التعليم للمعاقين.

### المضايقة

التعريف: للمضايقة شِقان:

1. عمل يجعل الطالب يشعر بالإهانة أو التهديد أو الإذلال أو الأسى.
2. يحدث ذلك بسبب إعاقة الطالب.

|  |
| --- |
| **هناك أنواع مختلفة من المضايقة، على سبيل المثال:*** لفظية: على سبيل المثال؛ يستخدم الموظف ألفاظًا غير لائقة عند مناقشة وضع الطفل مع والديه.
* بدنية: على سبيل المثال؛ يلقي شخص ما أشياء على الطالب كلما نظر المعلم بعيدًا.
* اجتماعية: على سبيل المثال؛ يتم استبعاد الطالب عمدًا من الألعاب في فرص الاستراحة.
* نفسية: على سبيل المثال؛ يستمر المحاضر في استخدام الطالب كمثال أثناء دروس الصحة.
* كما يشمل ذلك جميع أشكال المضايقة الجنسية.
 |

المزيد من المعلومات: يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول "المضايقة" في [الجزء 37 من معايير](https://www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125) التعلم للمعاقين والمادة [8.1 من المعايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)، كما يمكنك مراجعة مواقع [مفوضية](https://humanrights.gov.au/quick-guide/12040) حقوق الإنسان الأسترالية [AHRC] و [مجموعة البيانات الوطنية المنسّقة عن الطلاب ذوي الإعاقة [NCCD].](https://www.nccd.edu.au/wider-support-materials/harassment-and-victimisation?parent=%2Ffor-parents-guardians-and-carers&activity=%2Fwider-support-materials%2Four-rights-0&step=6)

### الالتزام

التعريف:الالتزام هو شيء يجب على الشخص أو المنظمة القيام به، فهي مسؤولية قانونية. يمكنك أن تتوقع من الناس التقيّد بالتزاماتهم وتطلب منهم القيام بذلك.

مثال: على مقدمي خدمات التعليم ثلاثة التزامات بموجب معايير التعليم للمعاقين:

1. مناقشة الأمور مع الطلاب والأشخاص المقربين منهم.
2. إجراء تعديلات تساعد الطلاب على المشاركة في التعليم.
3. اتخاذ خطوات لمنع المضايقة والإيذاء.

للمزيد من المعلومات يرجى مراجعة [تعديل معقول](#_تعديل_معقول) و[المضايقة](#_المضايقة) و[الإيذاء](#_الإيذاء).

### تعديل معقول

التعريف: تعديل معقول هو تغيير أو إجراء لتلبية احتياجات شخص ما، فهي الإجراءات التي تساعد الطلاب على المشاركة في التعليم بطريقة مماثلة لزملائهم. قد يكون ذلك التعديل أشخاصًا أو موادًا أو تغييرات في كيفية القيام بالأمور.

شرح: توضّح معايير التعليم للمعاقين الحقوق التي يتمتع بها الطلاب ذوي الإعاقة، والتعديلات المعقولة هي جزء أساسي لتطبيق تلك المعايير على أرض الواقع. هذه التعديلات خاصة بكل طالب حسب الظروف.

على سبيل المثال: يحق للطالب الضعيف البصر المشاركة في الأنشطة الصفية، فقد يكون التعديل المعقول هو السماح له باستخدام قارئ الشاشة.

|  |
| --- |
| ما هو "المعقول"؟إن إقرار ما هو "معقول" سيكون مختلفا حسب الحالة، ولكن ينبغي لمقدمي خدمات التعليم أن يأخذوا بعين الاعتبار ما يلي:* إعاقة الطالب
* آراء الطالب أو شخص آخر في حياة الطالب (مثل والديه)
* كيف سيؤثر التغيير على الطالب، بما في ذلك:
	+ القدرة على تحقيق أهداف التعلم
	+ القدرة على المشاركة في المدرسة
	+ الاستقلالية
* كيف سيؤثر التغيير على المدرسة والموظفين والطلاب الآخرين
* تكاليف وفوائد إجراء التغيير
* المتطلبات العلمية للدورة أو البرنامج
 |

ويجب أن يكون الطلاب والمقربون منهم جزءًا من هذه القرارات، كما يجب تكرار هذه العملية عندما تتغير ظروف الطالب مع مرور الوقت!

أحيانًا، قد يحتاج مقدم خدمة التعليم لما يلي:

* الاستشارة: يمكن أن يكون هذا مع أخصائي الصحة أو ما شابه ذلك
* محاولة تحديد تغيير آخر يؤدي لنفس النتائج ولكن أقل إزعاجًا

وينبغي إجراء التغييرات المتفق عليها خلال فترة زمنية معقولة.

|  |
| --- |
| مثال عن التعديل المعقولجاد في الصف السابع، يحب جاد التدريب العملي على الأنشطة ويحتاج إلى دعم في الكلمات والأرقام. تناقش المدرّسة ذلك مع جاد ووالديه وتخطط لألعاب تستكشف مفاهيم الرياضيات الرئيسية باستخدام الصور والمجسمات، وهذا تغيير في طريقة إعطاء الدروس عن العام الماضي.يتعلم صف جاد حاليًا مفهوم π (باي). يذهب التلاميذ إلى الحديقة المحلية، وهناك يقيسون الأشجار. يكتشف جاد أن محيط جذوع الأشجار دائمًا أكثر قليلًا من ثلاثة أضعاف عرضها.تقيّم المدرّسة جاد بطريقة تدعمه لإظهار ما يعرفه.تساعد التعديلات المعقولة الطلاب على المشاركة، وهناك العديد من أنواع التعديلات، وينبغي أن تكون تلك التعديلات مصممة خصيصًا للطالب المعني*.* *(*المصدر*)* |

المزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن "التعديلات المعقولة" في الجزء [3 من معايير التعليم للمعاقين](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)، كما يمكنك أيضا مراجعة [موقع NCCD](https://www.nccd.edu.au/wider-support-materials/whats-reasonable?parent=%2Fdisability-standards-education&activity=%2Fwider-support-materials%2Freasonable-adjustments&step=0).

### الحقوق

التعريف: سلطة أو امتياز أو مطالبة أو اتفاق يتمتع به الشخص بموجب القانون.

مثال: توضح معايير التعليم للمعاقين أنه لدى الطلاب الحق في المشاركة في التعليم على نفس الأساس الذي يشارك زملاؤهم فيه. (راجع [نفس الأساس](#_نفس_الأساس))

المزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن حقوق الطلاب ذوي الإعاقة في الأجزاء من [4 إلى 8 من معايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) التعليم للمعاقين، كما يمكنك مراجعة [موقع [NCCD]](https://www.nccd.edu.au/wider-support-materials/whats-fair?parent=%2Fdisability-standards-education&activity=%2Fwider-support-materials%2Fwhats-fair&step=-1) .

### نفس الأساس

التعريف: لكل طالب خيارات وفرص، وينبغي أن تكون تلك الخيارات والفرص نفسها، أو ما يشبهها، متاحة للطلاب ذوي الإعاقة. يجب أن يُعامل الطلاب ذوو الإعاقة بطريقة مماثلة لزملائهم.

ويشمل ذلك في:

* التسجيل أو القبول في مكان ما
* المشاركة في دورة أو برنامج
* استخدام الخدمات والمرافق (مثل المراحيض)

شرح: بالإمكان استخدام المقارنة كطريقة أخرى لفهم "نفس الأساس"، فلدى الطلاب الحق في المشاركة في التعليم وهي طريقة يمكن مقارنتها بزملائهم في الصف.

هذا لا يعني أن عليهم أن يفعلوا كل شيء بنفس الطريقة التي يفعلها زملاؤهم في الصف، وإنما على المعلم إجراء تغييرات لمساعدتهم على المشاركة في الصف. (راجع [التعديل المعقول](#_تعديل_معقول))

ولكن كيفية إجراء هذه التعديلات أمر مهم، يجب أن تُتاح للطلاب ذوي الإعاقة الفرصة لكي:

* يتعلموا نفس أنواع العلوم مثل زملائهم
* يمارسوا نفس أنواع الأنشطة، بما في ذلك الأنشطة خارج الصفوف الدراسية. على سبيل المثال: الرياضة أو الرحلات.
* النجاح وإظهار ما تعلموه

|  |
| --- |
| **مثال عن نفس الأساس**نتالي في الصف التاسع، تحب نتالي قراءة ودراسة الكتب في صف اللغة الإنجليزية (المرجعية).تعاني نتالي من ألم مزمن، وهذا يجعل من الصعب بالنسبة لها التركيز أو الجلوس بسكون لفترات طويلة من الزمن. ولذلك تشعر بالقلق إزاء امتحان اللغة الإنجليزية القادم.أي من هذه المواقف سيسمح لنتالي بالمشاركة على نفس الأساس الذي يشارك فيه زملاؤها؟ |
| يجب على نتالي أن تجلس في الامتحان دون أي تغييرات. | يسمح معلم نتالي لها بتخطي امتحان اللغة الإنجليزية. وبدلا من ذلك، تعطى لها علامة استنادًا إلى درجاتها السابقة فيالصف. | يسمح لنتالي بأخذ استراحات أثناء امتحانها. |
| ستشعر نتالي بالألم وصعوبة في التركيز خلال الامتحان، ولن تكون نتائجها انعكاسًا عادلًا لمهاراتها أو معرفتها.لم تُعط نتالي الفرصة للمشاركة على نفس الأساس الذي يشارك به زملائها. | هذا لا يسمح لنتالي بإظهار معرفتها أو كمّ تعلمها في الصف. لدى زملاؤها الفرصة للقيام بذلك، كما تتاح لهم الفرصة لتحسين متوسط درجاتهم من خلال الامتحان. لا تشارك نتالي على نفس الأساس الذي يشارك فيه زملاؤها. | يساعد هذا التغيير على تقليل أعراض نتالي أثناء الفحص.لديها الآن الفرصة لتظهر ما تعلمته.وهذا يعني أنه يمكن تقييمها على نفس الأساس الذي يقيم زملاؤها به! |

يمكنك استخدام فكرة "نفس الأساس" في المحادثات مع مقدم خدمة التعليم، على سبيل المثال:

|  |
| --- |
| مثال عن تطبيق الحقوق "على نفس الأساس"يذهب ابن كريثيكا إلى روضة الأطفال المحلية، ولأنه مصاب باضطراب فرط الحركة ونقص الانتباه والتوحد فلم تُسجله الروضة إلا لمدة 10 ساعات فقط في الأسبوع، والسبب الذي تقدمه روضة الأطفال هو أنهم لا يملكون الموارد اللازمة لرعايته لفترة أطول.لا تعتقد كريثيكا أن ذلك عادلًا، حيث يُسمح لجميع الأطفال الآخرين بالتواجد هناك لمدة 15 ساعة، ولا يمنح ابنها فرصة مماثلة لزملائه للانضمام إليهم.تقابل كريثيكا معلمه مصطحبةً نسخة مطبوعة من معايير التعليم للمعاقين، يتحدثون عن حق ابنها في التعليم "على نفس الأساس" الذي يتمتع به زملاؤه في الصف. بعد هذه المحادثة يتم تسجيل ابن كريثيكا لمدة 15 ساعة في الأسبوع. |

المزيد من المعلومات:يُشرح معنى "نفس الأساس" بموجب المادة [2.2 من معايير التعليم للمعاقين.](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) يمكنك أيضا معرفة المزيد على موقع [[NCCD]](https://www.nccd.edu.au/wider-support-materials/same-basis?parent=%2Ffor-parents-guardians-and-carers&activity=%2Fwider-support-materials%2Fwhats-fair&step=0).

### التدابير الخاصة

التعريف: شيء يهدف إلى مساعدة الطلاب ذوي الإعاقة. إنَّ وضع تدابير خاصة من قبل مقدمي خدمات التعليم ليس مخالفة للقانون.

قد تكون هذه التدابير بشكل برامج أو مبادرات، فقد يقدمون للطلاب أدوات أو دعمًا ماليًا، أو قد تُعطي فرص الوصول إلى شيء يساعدهم على تلبية احتياجاتهم، على سبيل المثال؛ خدمات أو مرافق أو فرص.

المزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن "التدابير الخاصة" في المادة [10.5 من معايير](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) التعليم للمعاقين.

### الخدمات المتخصصة

التعريف: الخدمات التي تساعد الطلاب ذوي الإعاقة على المشاركة، وقد تتعلق هذه المسألة بالتعليم أو بالعناية الشخصية أو الرعاية الصحية.

شرح: يجب أن يكون الطلاب قادرين على الوصول إلى الخدمات المتخصصة، كما يجب على مقدمي خدمات التعليم إجراء تعديلات لمساعدة الطلاب على القيام بذلك.

يمكنهم ترتيب شخص آخر أو وكالة أخرى لتقديم هذه الخدمة.

* في بعض الأحيان يتم ذلك عن طريق الطالب وعائلته
* وفي أحيان أخرى يتم ترتيبهم من قبل مقدم خدمات التعليم

ولكن إذا كانت هناك حاجة إلى الخدمة فعلى الطلاب اتخاذ خطوات لتحقيق ذلك.

مثال: تتضمن بعض الأمثلة:

* مدرسة ثانوية تأتي بمعالج النطق بضع ساعات في الأسبوع
* معهد متوسط [TAFE] يوظف شخصًا لتدوين الملاحظات لمساعدة طالب معاق حركيًا.
* مساعد لمساعدة معلم ابتدائي على تعديل المواد التعليمية.

المزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن "الخدمات المتخصصة" في إطار الجزء [7 من معايير التعليم للمعاقين](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767). كما يمكنك مراجعة [موقع [NCCD](https://www.nccd.edu.au/wider-support-materials/getting-support?parent=%2Fdisability-standards-education&activity=%2Fwider-support-materials%2Fwhats-fair&step=4)].

### البرامج التكميلية

التعريف: هي الأنشطة التي إما:

* هي جزء من تجربة تعليمية أوسع تشكل الدورة أو البرنامج جزءا منها.
* تجري خارج الفصول الدراسية، على سبيل المثال؛ رحلات ميدانية أو تدريب في العمل.

يجب دعم الطلاب للمشاركة في هذه البرامج.

|  |
| --- |
| مثال عن المشاركة في البرامج التكميليةجمال في مخيم الصف السابع، لقد خطط المخيم لمشاركة الجميع في رياضة الترميث (تجديف الطوافات)لدى جمال صعوبة في التنسيق تجعل من الصعب عليه الانضمام لذلك النشاط، فالطوافات غير مستقرة وتنقلب أحيانًا.يقرر معلمه أنه من الأسلم لجمال أن يحذف ذلك النشاط من برنامجه، ويشاهد فيلما بينما يجدّف أصدقاؤه.لم يُدعم جمال للمشاركة في ذلك النشاط.كان باستطاعة جمال أن يشارك في هذا النشاط بطريقة أخرى، على سبيل المثال: كان بإمكانه الانضمام إلى قارب آخر مع صديق له من المدرسة. (المصدر) |

المزيد من المعلومات: يمكنك مراجعة ما تقوله معايير التعليم للمعاقين عن "البرامج التكميلية" في الجزء [6](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767).

### مشقة غير المبررة

التعريف: هناك أوقات لا يتوجب فيها على مقدمي خدمات التعليم متابعة التزاماتهم، وذلك عندما تؤدي الالتزامات إلى عبئ كبيرا عليهم.

ويجب أن يكون مقدمو خدمات التعليم قادرين على إثبات أن الاستثناء ينطبق، ولا يقع على عاتق الطلاب أو أولياء الأمور أو مقدمي الرعاية إثبات خلاف ذلك.

ولكن لا ينطبق هذا الاستثناء على المعيار بشأن منع المضايقة أو الإيذاء. (راجع [المضايقة](#_المضايقة)، [الالتزام](#_الالتزام) ، [الإيذاء](#_الإيذاء))

شرح: يجب على مقدمي الخدمات التمسك بمعايير التعليم للمعاقين قدر المستطاع، وهذا هو الحال إلى أن يصبح التقيّد بها مشقة لا مبرر لها. وقد يكون التغيير معقولًا ولكنه لا يزال يؤدي إلى مشقة لا مبرر لها.

وينبغي تقييم كل جزء من الحالة لمعرفة ما إذا كان ينبغي استخدام هذا الاستثناء. ويشمل ذلك ما يلي:

* الآثار الإيجابية أو السلبية للتغيير على جميع المعنيين، على سبيل المثال؛ الطالب والمعلم والطلاب الآخرين.
* تأثير الإعاقة على الطالب.
* الوضع المالي للمؤسسة، على سبيل المثال؛ هل المساعدة المادية متاحة لإجراء تغييرات.

|  |
| --- |
| مثال عن مدرسة تحاول التذرع بمشقة غير مبررةيعيش سونغ-جين وعائلته على الجانب الآخر من الطريق للمدرسة الثانوية المحلية. ابنته سو-هي في الصف السادس، ويريدان التخطيط للعام المقبل.يزور سونغ-جين وابنته المدرسة عبر الطريق للسؤال عن التسجيل، لدي سو-هي إعاقة ذهنية، والتي يلاحظها موظفو المدرسة. يُقال لهما بأنه ليس باستطاعة سو-هي الذهاب إلى مدرستهم لأنه ليس للمدرسة المقدرة المادية لتحمّل تكاليف تعليم سو-هي، ويضيف الموظفون إن ذلك عادل وقانوني.يعرف سونغ-جين أن هذه ليست الطريقة التي يعمل بها تمويل المدارس للطلاب ذوي الإعاقة، ويشك أيضا لأنهم لم يستفسروا عن الدعم الذي تحتاجه سو-هي قبل الرفض، وليس لديهم دليل على وجود مشقة لا مبرر لها.يذهب سونغ-جين إلى منزله ويتحدث عن ذلك مع قرينه، يقررا أنهما لا يريدان إرسال سو-هي إلى مدرسة تميّز بين الطلاب. بإمكان أسرة سو-هي الإبلاغ عن المدرسة لمفوضية حقوق الإنسان الأسترالية. |

المزيد من المعلومات: يتم شرح معنى"مشقة غير المبررة" بموجب [المادة](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)  [10.2](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) [من معايير التعليم للمعاقين.](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767) كما يمكنك معرفة المزيد على موقع [[NCCD]](https://www.nccd.edu.au/wider-support-materials/legal-exceptions?parent=%2Ffor-parents-guardians-and-carers&activity=%2Fwider-support-materials%2Freasonable-adjustments&step=2).

### الإيذاء

التعريف: هناك ثلاثة أجزاء للإيذاء.

1. يتعرض الطالب لسوء المعاملة بسبب إعاقته
2. يشتكي أو يفكر في الشكوى
3. يعامل معاملة غير عادلة لقيامه بذلك

هذه المعاملة غير العادلة للشكوى هي ما نسميه الإيذاء.

|  |
| --- |
| مثال عن الإيذاءيحب زين لعب كرة السلة، لكنه كان يشعر بالترهيب خلال التدريب.يعاني زين من إعاقة إدراكية ويحتاج إلى الدعم لاتباع التعليمات. لا يعرف قائد الفريق ذلك وكان ينتهر زين دائمًا "لعدم الاستماع". يشعر زين بالتفرد والحرج خلال التدريب.يقرر زين التحدث مع معلمة الرياضة للحصول على مساعدة، فتقرر المعلمة نقله إلى فريق المسير كحل بديل إذ لا يوجد تعليمات معقدة في تلك الرياضة.لكن يريد زين الاستمرار في ممارسة الرياضة التي يحبها. إن إخراجه من الفريق لأنه شارك مخاوفه مع المعلّمة قد يعتبر إيذاء لجعله ضحية. توافق المعلمة على التحدث إلى قائد الفريق بدلا من ذلك. *(المصدر)* |

المزيد من المعلومات:يتم شرح معنى "الإيذاء" بموجب المادة [42 من قانون](https://www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125) التمييز ضدّ المعاقين. كما يمكنك معرفة المزيد على موقع [[NCCD](https://www.nccd.edu.au/wider-support-materials/harassment-and-victimisation?parent=%2Ffor-parents-guardians-and-carers&activity=%2Fwider-support-materials%2Four-rights-0&step=6)].

## الحقوق والقانون

### مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية

التعريف: إن مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية تحمي وتعزز حقوق الإنسان في أستراليا. إذا لم يلتزم شخص ما بمعايير التعليم للمعاقين فبالإمكان تقديم شكوى إلى مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية.

المزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن تقديم تقرير إلى [مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية](https://humanrights.gov.au/complaints/complaint-guides/complaints-under-disability-discrimination-act)  على موقعها الإلكتروني.

### قانون التمييز ضدّ الإعاقة لعام 1992

التعريف: *قانون التمييز ضد الإعاقة لعام 1992* هو القانون الذي يطبق على الجميع في أستراليا، وهو يحمي الناس من التمييز ضدهم بسبب إعاقتهم. (راجع [التمييز](#_التمييز))

يجعل  *قانون التمييز ضد الإعاقة التمييز مخالفة للقانون*. وهو يغطي مجموعة من المجالات بما في ذلك الإسكان والتعليم. تدرج معايير التعليم للمعاقين تحت قانون التمييز ضدّ الإعاقة.

المزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن قانون التمييز ضدّ الإعاقة على موقع [مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية](https://humanrights.gov.au/our-work/disability-rights/brief-guide-disability-discrimination-act). كما يكنك مراجعة القانون [نفسه.](https://www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125)

### معايير التعليم للمعاقين

التعريف: *معايير التعليم للمعاقين لعام 2005* هي مجموعة من القوانين التي تأتي في إطار قانون التمييز ضدّ الإعاقة لعام 1992، وهي توضح التزامات مقدمي خدمات التعليم. (راجع قانون التمييز ضدّ الإعاقة لعام 1992 [DDA](#_قانون_التمييز_ضدّ))

تشرح إدارة الجامعات حقوق الطلاب وكيفية التأكد من الحصول عليها.

المزيد من المعلومات: يمكنك معرفة المزيد عن معايير التعليم للمعاقين على موقع [NCCD](https://www.nccd.edu.au/disability-standards-education?parent=%2Ffor-parents-guardians-and-carers&activity=%2Fdisability-standards-education&step=-1). كما يمكنك مراجعة القانون [نفسه.](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)

### الالتزامات الدولية

أستراليا طرف في العديد من المعاهدات الدولية التي تحمي حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وفي مجال التعليم تضم هذه المعاهدات ما يلي:

* المعاهدة الدولية للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية [ICESCR]
* اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة [CRPD]

## المصطلحات اليومية

###  سلطة تعليمية

التعريف: شخص أو مجموعة تدير وتقوم بإجراءات إدارة مؤسسة تعليمية. (راجع [مؤسسة تعليمية](#_مؤسسة_تعليمية))

على سبيل المثال: وزارة التعليم في الولاية.

المزيد من المعلومات: يستخدم هذا المصطلح في معايير التعليم للمعاقين، كما يمكنك مراجعة ذلك في [المادة 1.4.](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)

###  مؤسسة تعليمية

التعريف: مكان محدد يقدم خدمة التعليم أو التدريب، قد يكون ذلك مدرسة أو جامعة أو كلية أو ما شابه ذلك. يجب أن تلتزم تلك الأماكن بمعايير التعليم للمعاقين. (راجع [مقدمو خدمات التعليم](#_مقدمو_خدمات_التعليم))

مثال: إذا كنت طالبا ثانويا فإن مدرستك هي "مؤسستك التعليمية".

المزيد من المعلومات: يستخدم هذا المصطلح في معايير التعليم للمعاقين، كما يمكن مراجعة [المادة 1.4.](https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767)

### خطة التعليم

التعريف: خطة تشرح احتياجات الطالب وأهدافه التعليمية، وهي تغطي الخطوات والتغييرات التي ينبغي إجراؤها لتلبية الاحتياجات الخاصة للطالب.

تختلف تسمية الخطة حسب المؤسسة التعليمية، على سبيل المثال:

* خطة عمل الإعاقة
* خطة التربية الفردية (IEP)
* خطة التعلم الفردي (ILP)
* شيء آخر!

في كثير من الأحيان تضع المؤسسة التعليمية خطة كجزء من الالتزام بمعايير التعليم للمعاقين.

# روابط الإنترنت

إذا كنت ترغب في طباعة هذا المرجع فيما يلي الروابط الرئيسية على الإنترنت:

|  |
| --- |
| **معايير التعليم للمعاقين 2005:** <https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767> |

|  |
| --- |
| **قانون التمييز ضد الإعاقة لعام 1992:** [https://www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125](%20https%3A//www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125) |

|  |
| --- |
| **مجموعة البيانات الوطنية المنسّقة عن الطلاب ذوي الإعاقة (NCCD):** [https://www.nccd.edu.au/disability-standards-education](%20https%3A//www.nccd.edu.au/disability-standards-education)عندما يعطى "المصدر" يتم ذلك في إطار [المشاع الإبداعي من قبل 4.0.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) تم إجراء تغييرات في كافة الحالات التي يحدث فيها ذلك. © 2021 خدمات التعليم أستراليا المحدودة. [© 2021 Education Services Australia Ltd.] |

|  |
| --- |
| **مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية:** <https://humanrights.gov.au/> |

|  |
| --- |
| **النموذج الاجتماعي للإعاقة:** <https://pwd.org.au/resources/disability-info/social-model-of-disability/> |

|  |
| --- |
| **البرنامج الوطني للتأمين ضدّ الإعاقة [NDIS] ؛ التعليم:**<https://www.ndis.gov.au/understanding/ndis-and-other-government-services/education> |